



Ottava edizione del premio internazionale city.people.light 2010

Per città sostenibili e vivibili



PHILIPS
sense and simplicity

Ottava edizione del premio internazionale city.people.light 2010

Per le persone in tutto il mondo, la luce è vita. Nel corso degli ultimi 20 anni, l'illuminazione urbana è diventata molto più di un semplice mezzo per garantire sicurezza e visibilità: viene ora considerata come un componente essenziale della pianificazione urbana e come un elemento essenziale dell'identità culturale di una città, a prescindere dalle sue dimensioni. L'illuminazione urbana può conferire a una città una bellezza notturna equivalente o superiore a quella diurna. Modificando il panorama notturno, si può ridefinire il rapporto tra la città e i suoi abitanti e migliorare l'ambiente in cui vivono.

L'illuminazione offre una nuova visione della realtà: mettendo in risalto alcune caratteristiche e nascondendone altre, incoraggia i cittadini a scoprire contorni e dettagli di siti e monumenti non visibili durante il giorno.

Con l'aiuto di un piano di illuminazione, si possono creare nuove impressioni e atmosfere, ottenendo una nuova percezione dell'ambiente urbano o portando le persone a notarlo per la prima volta. Rappresenta, inoltre, un modo intelligente ed efficace di promuovere le risorse turistiche della città.

Il premio internazionale city.people.light, giunto alla sua ottava edizione, è stato istituito nel 2003 da Philips e dall'Associazione LUCI (Lighting Urban Community International) per premiare le città e le metropoli che si impegnano a rendere l'ambiente urbano uno spazio a misura d'uomo tramite l'impiego della luce e a individuare metodi per massimizzare l'efficienza energetica, minimizzare l'uso di sostanze nocive e ridurre la quantità di rifiuti.

Da tempo Philips è coinvolta in un processo che mira a studiare come l'illuminazione può sviluppare e migliorare la qualità della vita urbana, con l'obiettivo di ampliare i confini intellettuali e creativi verso la

realizzazione di soluzioni più innovative e in grado di fare la differenza, rispettando, nel contempo, l'ambiente. Questo programma di ricerca riunisce i tre concetti chiave di "città", "persone" e "luce" in un unico approccio olistico. LUCI è un'associazione internazionale composta da città impegnate a utilizzare la luce come strumento principale di sviluppo urbano, con particolare attenzione a questioni quali sostenibilità e ambiente.

Fondata nel 2002 su iniziativa della Città di Lione (Francia), LUCI ora conta oltre 100 membri, incluse 65 città in Europa, Asia, America e Africa e 35 professionisti dell'illuminazione (aziende manifatturiere, progettisti, consulenti, università e così via).

Premiando e ponendo l'attenzione sulle città che condividono questa visione di illuminazione urbana, il premio city.people.light aiuta i membri di LUCI e altre città a progredire verso un uso



Partecipazione all'ottava edizione del premio city.people.light 2010



Jyväskylä, Finlandia

Lo scopo

Lo scopo di questo premio consiste nel riconoscere la città che meglio integra la comprensione delle esigenze dell'attuale vita urbana e le nozioni di „città“, „persone“ e „luce“ in una strategia di illuminazione coerente.

L'assegnazione di questo premio dovrebbe contribuire a sensibilizzare le autorità cittadine e gli urbanisti circa i vantaggi che l'illuminazione urbana sostenibile può offrire alle città (nuova immagine, maggiore sicurezza, migliore orientamento, approccio più estetico all'architettura e così via).

Tipo di progetto

L'illuminazione deve essere di tipo permanente e visibile a tutti i cittadini gratuitamente. Gli allestimenti luminosi dei periodi festivi, di tipo non permanente, non possono essere presi in considerazione.

Il concorso è aperto ai progetti di illuminazione urbana completati non più di due anni prima della partecipazione alla gara.

Criteri di valutazione

La giuria valuterà i progetti in base ai criteri seguenti:

- Contesto del progetto: ad esempio, fa parte di un approccio più vasto, di un piano di risanamento urbanistico o di un programma di illuminazione?
- Integrazione ambientale: sono stati presi in considerazione fattori quali consumo energetico, inquinamento luminoso, impatto su flora e fauna, riciclo al termine della durata di vita delle attrezzature?
- Durata del progetto: si tratta di un'attività isolata o rientra nell'ambito di un progetto a medio-lungo termine?
- Costi: quanto si è speso per il progetto? Quali spese ulteriori sono pianificate?
- Team di progetto: sono state identificate e sfruttate appieno le diverse competenze dei soggetti coinvolti?
- Valore aggiunto: cosa offre la luce all'area/monumento interessati, all'identità e immagine della città/metropoli, all'economia locale, al clima sociale, agli abitanti e ai turisti?
- Qualità generale della proposta: fotografie professionali, concisione delle informazioni e così via.

Composizione della giuria

Philips e LUCI compongono una giuria indipendente e internazionale di 6 membri così suddivisi:

- 2 progettisti dell'illuminazione
- 2 responsabili di illuminazione urbana
- 2 altri professionisti del settore dell'illuminazione (architetti, urbanisti, ingegneri e così via)

Premio

La giuria premierà i progetti di tre città/metropoli.

Il primo premio consiste in un trofeo e in un assegno da 10.000 euro. La seconda e la terza città/metropoli classificate riceveranno un trofeo. Le tre città/metropoli premiate riceveranno inoltre un invito per la partecipazione a un evento LUCI a loro scelta per l'anno seguente. La cerimonia di premiazione si svolgerà a Chartres, Francia, in occasione del Forum Annuale LUCI dal 15 al 19 settembre 2010.

Tutte le domande di partecipazione devono pervenire entro il 30 giugno 2010. Al fine di giudicare tutti i progetti in modo equo, è essenziale che la documentazione del progetto venga fornita in lingua inglese.

Pubblicazione dei risultati

I risultati del concorso verranno pubblicati sulle riviste professionali di settore, sul sito Web Philips:

www.citypeoplelight.com/award

e sul sito Web LUCI:

www.luciasociation.org

Philips e LUCI si riservano il diritto di comunicare i risultati come ritenuto opportuno.



Vincitore 2009 Jyväskylä, Finlandia

Tipo di progetto

Jyväskylä rappresenta un buon esempio di un approccio integrato all'illuminazione. Un approccio dove l'illuminazione è un componente essenziale dell'identità urbana della città e dove l'attenzione nei confronti di questioni quali efficienza energetica, riduzione dell'inquinamento luminoso e sicurezza portano alla realizzazione di un'illuminazione che rispetta la qualità della vita degli abitanti della città. Nella città di Jyväskylä, le potenzialità della luce vengono sfruttate al massimo e la giuria ha particolarmente apprezzato l'abile uso dell'illuminazione non solo per i principali progetti urbani, ma anche per gli spazi pubblici più piccoli e i parchi, dove la luce entra in contatto diretto con le persone.

Progetto

City of Light

Location

Jyväskylä

Progetto illuminotecnico

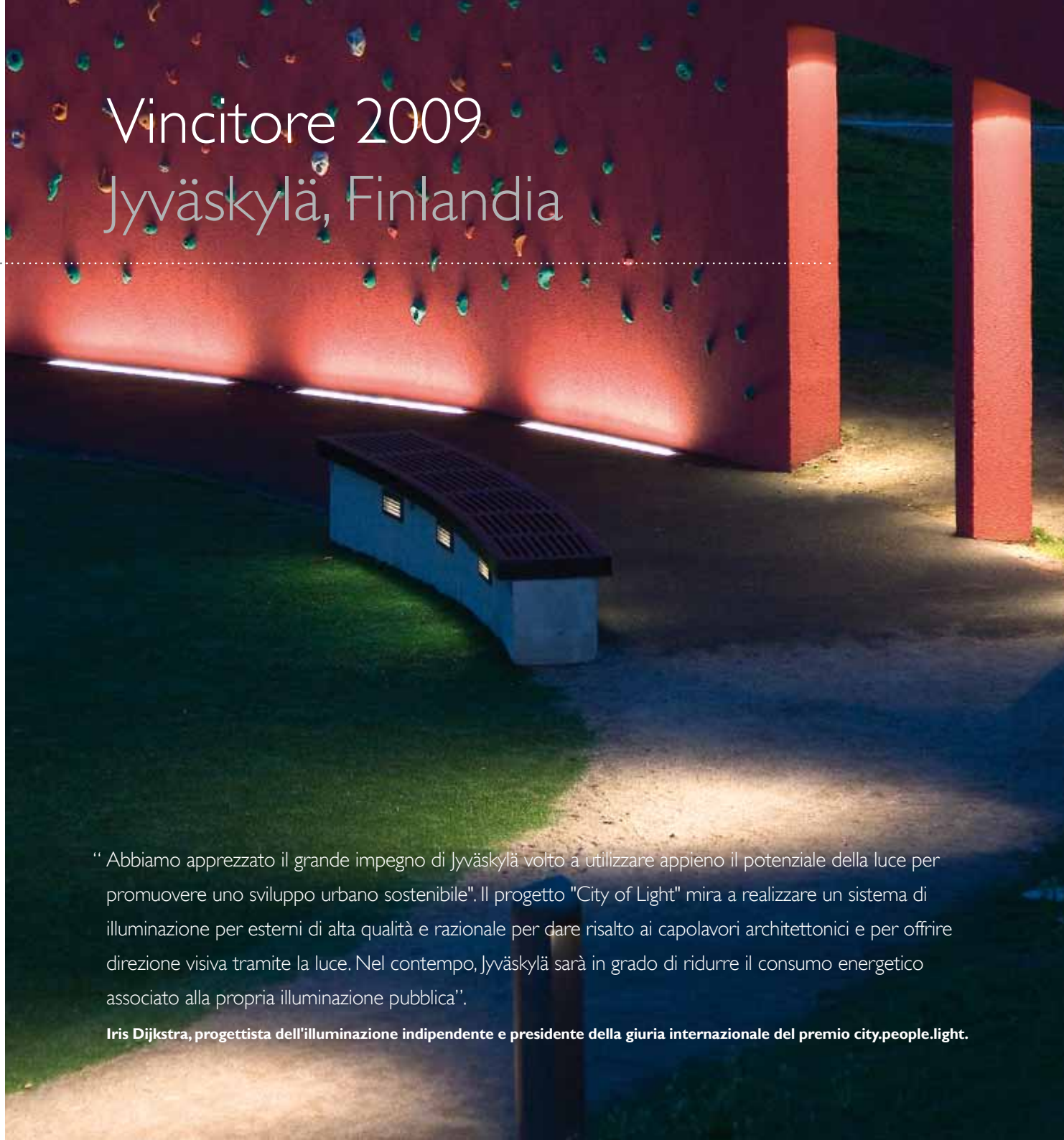
Progetto urbano e infrastruttura / Deputy City

Engineer: Kari Ström

Coordinatrice City of Light: Annukka Larsen

“ Abbiamo apprezzato il grande impegno di Jyväskylä volto a utilizzare appieno il potenziale della luce per promuovere uno sviluppo urbano sostenibile”. Il progetto "City of Light" mira a realizzare un sistema di illuminazione per esterni di alta qualità e razionale per dare risalto ai capolavori architettonici e per offrire direzione visiva tramite la luce. Nel contempo, Jyväskylä sarà in grado di ridurre il consumo energetico associato alla propria illuminazione pubblica”.

Iris Dijkstra, progettista dell'illuminazione indipendente e presidente della giuria internazionale del premio city.people.light.





Secondo posto Hangzhou, Cina

Tipo di progetto

Il progetto crea un punto di riferimento per Hangzhou e rafforza il rapporto naturale e armonioso della città con l'acqua. Un progetto delicato e allo stesso tempo potente che conferisce una nuova dimensione al grand canal e rafforza l'identità complessiva della città nei suoi aspetti più romantici e naturali. Questo progetto di illuminazione aumenterà sicuramente la qualità della vita degli abitanti favorendo, nel contempo, lo sviluppo turistico ed economico della città.

Progetto

Grand Canal Lighting Project

Location

Hangzhou

Progetto illuminotecnico

Zhongtai Lighting Group:

Hong Wan

French Concepto Lighting Agency:

Roger Narboni



Secondo posto Lachen, Svizzera

Tipo di progetto

La giuria ha particolarmente apprezzato l'armonia con l'ambiente urbano e naturale in base alla quale è stato pensato il progetto. In questo concetto di illuminazione per il porto di Lachen, i progettisti hanno utilizzato la luce in modo sensato e moderato, creando un delicato punto di riferimento e rafforzando il fascino e l'identità di questa destinazione turistica.

Progetto

Harbour

Location

Lachen, Lago di Zurigo

Progetto illuminotecnico

Reflexion AG: Thomas Mika

Menzione speciale Copenhagen, Danimarca

Tipo di progetto

L'obiettivo del nuovo schema di illuminazione di Tingbjerg consisteva nel diventare un elemento architettonico ricorrente per creare coerenza in tutto il distretto tra le due cooperative edilizie e la Municipalità di Copenhagen. Grazie al nuovo piano principale e nuovi concetti di illuminazione, l'obiettivo è stato pienamente raggiunto, consentendo nel contempo di preservare l'aspetto poetico dell'architettura, di ottimizzare la vita tra gli alloggi e di riscoprire nuovi spazi urbani usufruibili da bambini e adulti.

Progetto

Lighting Tingbjerg

Location

Tingbjerg

Progetto illuminotecnico

Architetti MAA, Bjarne Schläger +
Morten Weeke Borup



Menzione speciale Moers, Germania

Tipo di progetto

La città di Moers desiderava realizzare un monumento adatto ad una regione in fase di cambiamento e ha incaricato Otto Piene di concepire un'opera in tributo ai vecchi minatori. L'artista ha realizzato una torre di osservazione, a forma di lampada utilizzata dai minatori, utilizzando un cono di luce e l'illusione di carbone ardente.

Progetto

Geleucht (lampada dei minatori)

Location

Moers

Concetto

Prof. Otto Piene

Progetto illuminotecnico

Ernst Rademacher GmbH,
Meerbusch



Vincitori precedenti del premio city.people.light

2003 - Cergy - Francia



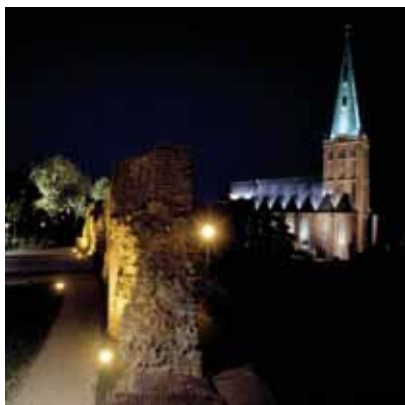
2004 - Ghent - Belgio



2005 - Colonia - Germania



2006 - Vienna - Austria



2007 - Heinsberg - Germania



2008 - Seoul - Corea



2009 - Jyväskylä - Finlandia



city.people.light
Award 2010



©2010 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione, in toto o in parte, senza previo consenso scritto del titolare del copyright.

Le informazioni del presente documento non sono parte integrante di alcuna offerta o contratto, si intendono accurate e affidabili e possono essere modificate senza preavviso. L'editore declina ogni responsabilità per conseguenze derivanti dall'uso delle stesse. La pubblicazione non implica il trasferimento di alcun brevetto o altro diritto di proprietà intellettuale o industriale.

Data di pubblicazione: Marzo 2010 / IT - 3222 635 68044

Stampato nei Paesi Bassi